

釜山の隣町  
慶尚南道

チン ジュ  
**晋州**



春を感じるグルメ & ウォーク ツアー3日間

晋州ならではのビビンバをご賞味！ 文祿・慶長の役 三大激戦地のひとつ

晋州城内轟石楼



釜山からちょっと足を伸ばして  
この春、待望のツアー完成！

ご当地グルメと歴史遺産にふれる旅

出発日【2012年】	○印は3月1日現在、催行確定の日程です。 ◎印はおお客様の今後の予約状況により追加になります。			
3月	16(金)	30(金)		
4月	2(月)	7(土)	14(土)	27(金)
5月	2(水)	5(土)		

●基本旅行代金 (2012年3月16日～5月5日)  
3日間コース基本旅行代金(おひとり様あたり/2等船室往復利用/満6歳以上同額)

下関港発着

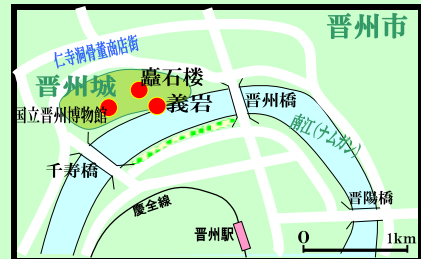
**13,000円**

【港湾施設使用料+燃油サーチャージ(別途現地お支払い/目安金額)】  
下関港1,800円 / 釜山港 15,200ウォン(2012年3月現在)

韓国観光公社 KOREA TOURISM ORGANIZATION  
 【協力・後援】韓国観光公社福岡支社

【旅行代金に含まれるもの】関釜フェリー2等往復運賃(船内宿泊)/食事2回/現地移動費(現地は当ツアーグループでの移動となります。)/旅行特別補償保険料 ※すべてツアー内指定分に限り  
ます。【最少催行人員】10名様(添乗員)同行しません。現地日本語係員がご案内します。  
【子供代金(6歳以上12歳未満)】大人と同額  
【幼児代金(1歳以上5歳以下)】大人1名につき1名 3,000円/ただし幼児代金でご参加の場合  
お食事の提供はなし。

スケジュール【2泊3日(船中2泊)】		食 事	
1	下関港国際ターミナル(18:00までに集合)～関釜フェリー～ (船内は「大浴場・レストラン・免税売店・ラウンジホール・カラオケ室」などあり)【宿泊】船中 ～釜山港(08:00着)＝到着ロビーで現地日本語係員と合流し出発＝	夕	○ 和韓折衷 関釜御膳
2	<b>晋州城入場観光 轟石楼・義岩・国立晋州博物館</b> 晋州城は韓国三大楼閣のひとつである美しい楼閣と文祿慶長の役の折、日本の侍を抱きかかえて南江に飛び込んだ妓生、朱論介伝説の義岩で有名。そして、博物館では文祿慶長の役に関する展示が特に充実しています。  仁寺洞骨董商店街を散策し、昼食は名物晋州ビビンバをご賞味ください。 千寿橋より晋州橋まで晋州城の対岸を南江に沿いウォーク(1.2km)★希望者のみ釜山へ移動＝ <b>ロッテ免税店・食料品店</b> (ショッピング)＝ 釜山港国際ターミナル(18:00頃)～関釜フェリー～ 【宿泊】船中 ☆宿泊オプション【代金追加で、現地ホテル手配もできます(釜山市内で1泊のみ可能)。】	朝	× 船内各自
		昼	○ 晋州ビビンバ
		夕	× 船内各自
3	～下関港国際ターミナル(08:00着)＝入国手続き後、流れ解散	朝	× 船内各自



南江の対岸より見た晋州城全景  
晋州城は美しい南江に面しています。このツアーでは、午後に対岸約1.2kmのウォーキングをお勧めします。

※裏面・別紙旅行条件書をご確認のうえお申込ください。

オプションにて1等船室・特等船室、並びに 現地釜山市内宿泊手配を承ります！(裏面もご覧ください)

☆フェリー船室変更オプション☆  
(往復・追加手配代金)

<b>1等</b> (シャワー・トイレ 設置)	
	2~4名定員洋室 または 4名定員和室
	おひとり様あたり 7,000円追加 (幼児は4,000円追加)
	(定員未満貸切料 不足1名につき +4,000円。 ただし4名部屋を3名で 利用時は不要。)

**特等** (バス・トイレ・冷蔵庫 設置)

	2名定員洋室 (ツイン)
	おひとり様あたり 18,000円追加 (幼児は8,000円追加)
	(定員未満貸切料 不足1名につき +8,000円)

**スイートルーム**

(専用デッキ・バス・トイレ・冷蔵庫 設置)

船内最上級、限定2室。  
とっておきのワンナイトクルーズを演出する、  
特別なおふたりのためのゆとりとくつろぎの空間。

	2名定員洋室 (ツイン) 【2室限定】	2名一室利用 おひとり様あたり 往復で 追加 38,000円のところ	<b>値下げ!</b> 2名一室利用 おひとり様あたり 往復で28,000円 追加でOK!
---	---------------------------	--	--

☆釜山宿泊オプション☆  
(追加手配代金)

※全4日間の行程になります。  
(ツアー3日目は現地案内係員および食事は付きません。お客様ご自身の行動となります。)  
※釜山港フェリーチェックインも、お客様ご自身で行っていただくこととなります(18:00まで)。  
※宿泊ホテル手配は1泊のみ(行程全4日間)です。

釜山市内ホテル	東横イン釜山駅Ⅱ (朝食付) (旧東横イン中央洞)	おひとりさまあたり追加代金 (2名1室利用の場合)	1名1室利用追加代金 (左記金額+必要となります)
	釜山フェニックスホテル	5,000円	5,000円
	釜山観光ホテル	6,000円	6,000円
	コモドホテル釜山	9,500円	9,500円
	ロッテホテル釜山	12,500円	12,500円



【旅行の補足 (詳しくは、旅行条件書をご確認ください。)]

- 【港湾施設使用料】別途、現地各乗船港チェックイン時に各自お支払い下さい。(おひとり様:下関港600円・釜山港3,200ウォン)
- 【燃油サーチャージ】別途、現地各乗船港チェックイン時に各自お支払い下さい。(おひとり様:下関港1,200円・釜山港12,000ウォン)
- ※上記の港湾施設使用料・燃油サーチャージの額は、2012年3月時点の目安です。 ※燃油サーチャージ・港湾施設使用料の額は変更になる場合があります。
- ※海外旅行保険は含まれておりません。旅行出発前にお客様ご自身で、充分な額の海外旅行保険に加入される事をおすすめします。
- ※最少催行人員未満で催行する際は、韓国内はタクシーやシャトルバスでの移動となる場合があります(タクシー・シャトルバス代は旅行代金に含まれております。)
- 最少催行人員/10名様 ■添乗員/同行いたしますが、現地日本語係員がご案内いたします。
- ツアーは現地の土産物屋・免税店の協力により実現しておりますので、送迎及びショッピング・観光を放棄されるお客様のお申込みはお受けできません。(ただし入店・購入を強制するものではありません。)
- 店舗の休業日等でショッピングにご案内できない場合があります。その場合は代替店へご案内する場合がございます。
- 日本国籍以外の方は自国の大使館・領事館、渡航先の大使館・領事館、入国管理事務所にお問い合わせ下さい。
- パスポート 残存期限は韓国入国時に有効期限が3ヶ月以上残っていることが望ましい。 ■出発予定日の10日前までにお申込み下さい(各日満席になり次第、募集終了となる場合もあります)。

旅行条件のご案内(要約) 詳しい旅行条件を説明した書面を用意しておりますので事前に確認のうえ、お申し込みください。

お申し込みの際には必ず旅行条件書(全文)をお受け取りください。この旅行は韓国・中国・台湾を企画して実施する旅行であり、ご参加されるお客様は当社と募集型企画旅行の契約を締結することになります。

◎お申し込みの方法と契約の成立

①申込書に所定の事項を記入し、お一人様につき下記の申込金を添えてお申し込みください。  
申込金は旅行代金・取消料、または違約金の一部として取り扱います。

旅行代金	2万円未満	2万円以上5万円未満	5万円以上10万円未満	10万円以上
お申込金(お一人様)	5,000円以上	10,000円以上	20,000円以上	旅行代金の20%以上

②電話などにてご予約の場合、当社が予約を承諾する旨を通知した日から起算して3日以内に申込書と申込金を提出していただきます。

- ◎当社の免責について
- ①当社は当初の運行計画によらない運送サービスの提供など、当社が関与しえない理由によるお客様の損害は責任を負いません。
- ②当社は運送機関の遅延、不運、スケジュールの変更、経路変更など、これによって生じる旅行日程の変更、目的地滞在期間の短縮、又は旅行の中止などの場合の責任は負いません。
- ◎特別補償
- 当社はお客様が募集型企画旅行参加中に急激かつ偶然な事故により生命・身体に被られた損害について一定の補償金及び見舞金を支払います。ただし、その損害がお客様の故意、無免許、酒酔い運転、疾病などのほか、スカイダイビングなど危険な運動中によるものである場合は上記の補償金を支払いません。
- ◎個人情報について
- 当社は旅行申込書に記載された個人情報(氏名・住所・電話番号等)については、お客様との間の連絡、お申し込みいただいた旅行における運送・宿泊・公的機関等の提供するサービス手配のため、また旅行情報のご案内等必要な範囲で利用させていただきます。

◎旅行代金のお支払い

旅行代金は旅行開始日の14日前までにお支払いください。

- 旅行代金に含まれるもの/旅行日程に明示した船舶の乗船代金及び宿泊代金、食事代金、入場料金、旅行取扱料金及び消費税など諸税
- 旅行代金に含まれないもの(一部を例示します)/自由行動中やコースに含まれない交通費、飲食などの諸費用及び別途料金のオプション代金、その他個人的性質の諸費用

◎旅行契約の解除

契約成立後、お客様のご都合で旅行を取消される場合は旅行代金に対してお一人様につき次の料率で取消料をいただきます。

海外旅行に係わる取消料 (旅行開始日の前日から起算してさかのぼって)

取消日	31日前	30日前から3日前	旅行開始の前々日及び前日	旅行開始当日	旅行開始後及び無連絡不参加
取消料	無料	20%	30%	50%	100%

上記補足:ピーク時(4月27日~5月6日、7月20日~8月31日、12月20日~1月7日)は40日前より31日前は10%

■お申込み・お問い合わせは

**まずはお電話にてお問い合わせください。**

<関釜フェリー・オリエントフェリーグループ>

**下関国際フェリーセンター**

**株式会社 ウィーナストラベル** 下関支店

(観光庁長官登録旅行業第1101号 JATA正会員)

総合旅行業務取扱管理者:中野洋平

〒750-0066 下関市東大和町1-10-60 関釜フェリー内

**TEL:083-228-0777/FAX:083-224-3006**

【営業日】月~金 9:00~18:00 【休業日】土・日曜、祝祭日・臨時休業日

<旅行企画・実施> (観光庁長官登録旅行業第1101号 JATA正会員)

**下関国際フェリーセンター** **株式会社 ウィーナストラベル** 下関支店

〒750-0066 下関市東大和町1-10-60 関釜フェリー内 総合旅行業務取扱管理者:中野洋平

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所での取引の責任者です。この旅行契約に関し担当者からの説明にご不明な点があれば、ご遠慮なく取扱管理者にご質問ください。